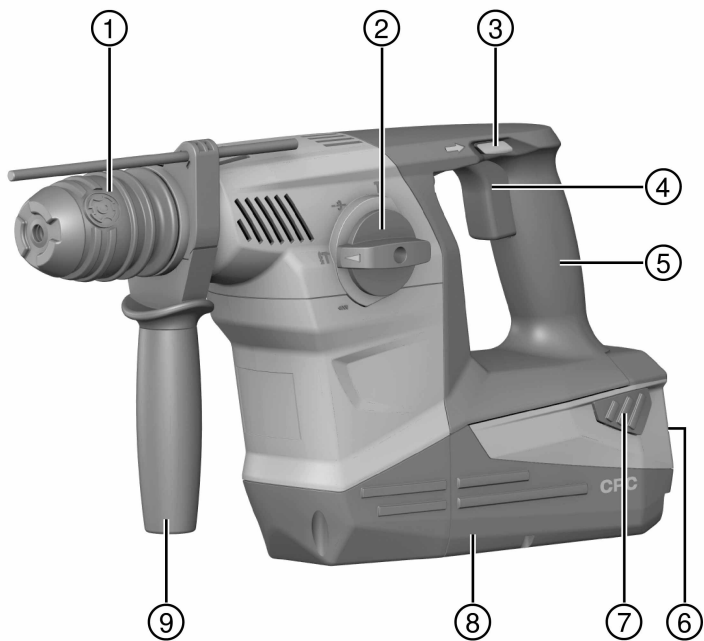


HILTI

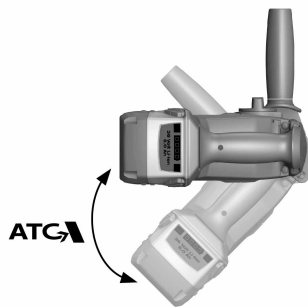
TE 30-A36

Deutsch	de
English	en
Français	fr
Italiano	it
Español	es
Português	pt
Nederlands	nl
Ελληνικά	el
Magyar	hu
Polski	pl
Русский	ru
Česky	cs
Slovenčina	sk
Hrvatski	hr
Slovenščina	sl
Türkçe	tr
Українська	uk

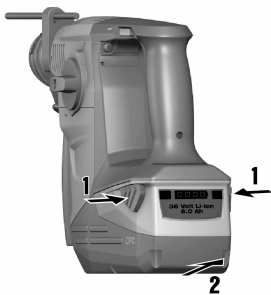




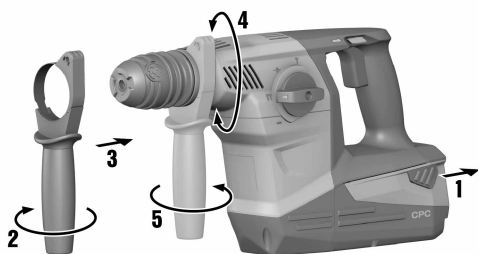
2



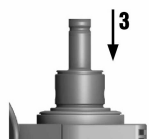
3



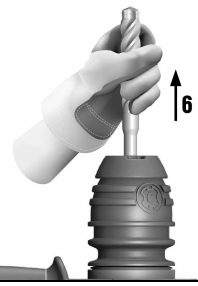
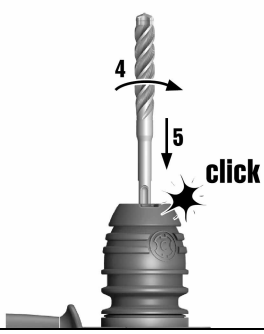
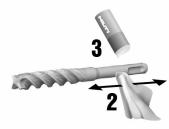
4



5



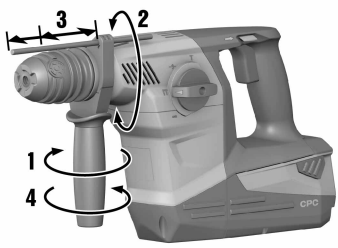
6



7



8



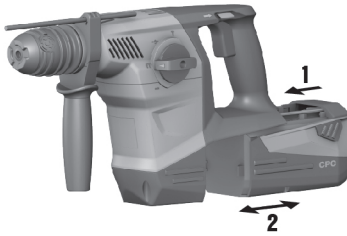
9



10



11



TE 30-A36




de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	11
fr	Mode d'emploi original	20
it	Istruzioni originali	30
es	Manual de instrucciones original	40
pt	Manual de instruções original	50
nl	Oorspronkelijke handleiding	60
el	Μετάφραση οδηγιών χρήσης από το πρωτότυπο	70
hu	Eredeti használati utasítás	80
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	90
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	100
cs	Originální návod k obsluze	111
sk	Pôvodný názov na používanie	120
hr	Originalne upute za uporabu	130
sl	Originalna navodila za uporabo	139
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	148
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	157

1 Informacije o dokumentaciji

1.1 Legenda








1.1.1 Opozorilni znaki

Opozorila opozarjajo na nevarnosti pri delu z izdelkom. Naslednja opozorila se uporabljajo v kombinaciji s simbolom:

	NEVARNOST! Za neposredno grozečo nevarnost, ki lahko pripelje do težjih telesnih poškodb ali smrti.
	OPOZORILO! Za možno nevarnost, ki lahko pripelje do težkih telesnih poškodb ali smrti.
	PREVIDNO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko pripelje do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.

1.1.2 Simboli

Uporabljajo se naslednji simboli:

	Pred uporabo preberite navodila za uporabo
	Navodila za uporabo in druge uporabne informacije
	Vrtanje brez udarcev
	Vrtanje z udarci (udarno vrtanje)
	Desno/levo vrtanje
	Dletenje
	Pozicioniranje dleta
n_0	Število vrtljajev v prostem teku
/min	Vrtljaji na minuto

1.1.3 Slike

Slike v teh navodilih so na voljo za boljše razumevanje in se lahko razlikujejo od dejanske izvedbe.

2	Te številke označujejo slike na začetku teh navodil.
3	Oštevilčenje na slikah prikazuje postopek po korakih na slikah in se lahko razlikuje od oštevilčenja korakov v besedilu.
11	Številke položajev so uporabljene na sliki Pregled. Številke v legendi poglavja Pregled izdelka se nanašajo na te številke položajev.

1.2 O tej dokumentaciji

- ▶ Pred začetkom uporabe preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno uporabo.
- ▶ Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na orodju.
- ▶ Navodila za uporabo vedno hranite ob orodju in vedno priložite ta navodila, če orodje posredujete drugim osebam.

1.3 Informacije o izdelku

Izdelki **Hilti** so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in izšolan osebje. To osebje je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebje, in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.

Tipška oznaka in serijska številka sta navedeni na tipski ploščici.

- Serijsko številko prepisite v naslednjo preglednico. Podatke o izdelku potrebujete v primeru morebitnih vprašanj za našega zastopnika ali servis.

Informacije o izdelku

Kombinirano kladivo	TE 30-A36
Generacija	02
Serijska št.	

Pridržujemo si pravico do sprememb in napak.

2 Varnost

2.1 Varnostna opozorila

Varnostna opozorila v naslednjem poglavju vključujejo vsa splošna varnostna opozorila za električna orodja, ki morajo biti vključena v navodilih za uporabo skladno z zahtevami zadevnih standardov. Zato lahko vsebujejo tudi opozorila, ki se ne nanašajo na vaše orodje.

2.1.1 Splošna varnostna opozorila za električna orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Posledice neupoštevanja varnostnih opozoril so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za v prihodnje.

Pojem "orodje", ki smo ga uporabili v varnostnih opozorilih, se nanaša na električno orodje za priklop na električno omrežje (s priključnim kablom) in na električno orodje na baterijski pogon (brez priključnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nezgode.
- **Prosimo, da električnega orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

Električna varnost

- **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča pod nobenim pogojem ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitnim ozemljenim električnim orodjem ni dovoljena.** Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Zavarujte električno orodje pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren tudi za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- **Če se ne morete izogniti uporabi orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- **Preprečite nenameren zagon orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga dvignite ali nosite, se prepričajte, da je izključeno.** Če med prenašanjem električnega orodja prst držite na stikalu oziroma če na električno omrežje priključite vklopljeno orodje, lahko pride do nezgode.

- ▶ **Preden vklopite električno orodje, z njega odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ na vrtečem se delu orodja lahko privedeta do poškodb.
- ▶ **Izogibajte se neobičajni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- ▶ **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice ne smejo priti v stik s premikajočimi se deli orodja.** Ne nosite ohlapne obleke ali nakita, ker ju lahko zagrabijo premikajoči se deli orodja.
- ▶ **Če je na orodje možno namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, se prepričajte, da so le-te priključene in jih uporabljate na pravilen način.** Uporaba priprav za odsesavanje prahu zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.

Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- ▶ **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje vašega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Pred nastavljanjem orodja, menjavo opreme in odlaganjem orodja izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nepredviden zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Orodja ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z delovanjem orodja oziroma niso prebrale teh navodil za uporabo. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Skrbno vzdržujte električna orodja. Preverite, ali premikajoči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, oziroma ali kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovan del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so bolj vodljiva.
- ▶ **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Uporaba električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.

Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- ▶ **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- ▶ **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto izperite z vodo. Če pride tekočina v oči, po izpiranju poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

Servis

- ▶ **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi v prihodnje zagotovljena varna raba orodja.

2.1.2 Varnostna navodila za kladiva

- ▶ **Uporabljajte zaščito za sluh.** Hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- ▶ **Uporabljajte dodatne ročaje, ki so bili dobavljeni skupaj z orodjem.** Izguba kontrole nad orodjem lahko pripelje do poškodb.
- ▶ **Pri izvajanju del, pri katerih lahko pride do stika električnega orodja s skritimi električnimi vodi, orodje prijemajte samo za izolirane prijemalne površine.** Pri stiku z vodnikom pod napetostjo lahko napetost preide tudi na kovinske dele orodja in povzroči električni udar.

2.1.3 Dodatna varnostna opozorila

Varnost oseb

- ▶ **Orodje uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju.**
- ▶ **Orodja nikoli na noben način ne spreminjajte.**

- ▶ **Orodje držite vedno z obema rokama za predvidena ročaja. Ročaja morata biti suha in čista.**
- ▶ **Med delom si privoščite odmor. Za boljšo prekrvavitev prstov delajte sprostitvene in razgibalne vaje.**
- ▶ **Ne dotikajte se vrtečih se delov. Orodje vključite šele v območju dela.** V primeru dotikanja vrtečih se delov, še posebej vrtečih se nastavkov, lahko pride do poškodb.
- ▶ **Orodje ni primerno za šibke osebe, ki se o uporabi niso poučile.**
- ▶ **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.**
- ▶ Prah nekaterih materialov, kot so npr. premazi, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, beton/zid/kamnine, ki vsebujejo kremen, minerali in kovine, je lahko zdravju škodljiv. Stik ali vdihavanje prahu lahko pri uporabniku ali osebah, ki so v bližini, povzroči alergijske reakcije ali boleznih dihal. Prah določenih materialov, kot npr. hrast ali bukev, je rakotvoren, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromati, sredstvo za zaščito lesa). Z materialom, ki vsebuje azbest, smejo delati le strokovnjaki. **Če je le mogoče, uporabljajte pripomočke za učinkovito odsesavanje prahu. Za čim bolj učinkovito odsesavanje prahu uporabljajte ustrezen prenosni sesalnik. Po potrebi nosite masko za zaščito dihal, ki ustreza določenemu prahu. Poskrbite za dobro prezračevanje. Upoštevajte lokalne predpise, ki v vaši državi veljajo za obdelovane materiale.**
- ▶ **Pred pričetkom dela ugotovite razred nevarnosti nastajajočega prahu. Pri delu z orodjem uporabljajte le industrijske sesalnike z uradno potrjenim zaščitnim razredom v skladu z lokalno zakonodajo o zaščiti pred prahom.**
- ▶ **Upoštevajte nacionalne predpise za varstvo pri delu.**

Električna varnost

- ▶ **Preden začnete z delom, preverite, ali so v delovnem območju skriti električni vodi, plinske in vodovodne cevi. Zunanji kovinski deli na orodju lahko povzročijo električni udar, če nehote poškodujete električni vod pod napetostjo.**

Skrbno ravnanje z električnimi orodji in njihova uporaba

- ▶ **Pritrdite obdelovanec. Obdelovanec, ki je pritrjen z vpenjalno napravo ali s primežem, je pritrjen varneje, kot če bi ga držali z roko.**
- ▶ **Če nastavek blokira, električno orodje takoj izključite. Orodje se lahko obrne postrani.**
- ▶ **Preden orodje odložite, počakajte, da se ustavi.**

Skrbno ravnanje z akumulatorskimi baterijami in njihova uporaba

- ▶ **Upoštevajte posebne direktive za transport, skladiščenje in uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij.**
- ▶ **Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam, neposredni sončni svetlobi in ognju. Obstaja nevarnost eksplozije.**
- ▶ **Akumulatorskih baterij ni dovoljeno razstavljati, stiskati, segrevati na temperaturo nad 80 °C ali sežigati. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara, eksplozije in poškodb.**
- ▶ **Prepovedano je polnjenje in uporaba poškodovanih akumulatorskih baterij (npr. počenih, polomljenih in zvitih akumulatorskih baterij z udarjenimi in/ali zvitiimi kontakti).**
- ▶ **Akumulatorskih baterij ne uporabljajte za napajanje drugih porabnikov, za katere niso namenjene.**
- ▶ **Če je akumulatorska baterija prevročna, da bi se je dotaknili, je morda v okvari. **Odložite orodje na negorljivo mesto, ki je dovolj oddaljeno od gorljivih materialov, kjer ga lahko opazujete in počakajte, da se ohladi. Ko se akumulatorska baterija ohladi, se obrnite na Hiltijev servis.****

3 Opis

3.1 Pregled izdelkov

- | | |
|--|---|
| ① Vpenjalna glava | ⑥ Prikaz stanja napoljenosti in napak (litij-ionska akumulatorska baterija) |
| ② Stikalo za izbiro funkcije | ⑦ Tipke za sprostitvev z dodatno funkcijo aktiviranja prikaza stanja napoljenosti |
| ③ Stikalo za preklp vrtenja v levo/desno | ⑧ Akumulatorska baterija |
| ④ Krmilno stikalo | ⑨ Stranski ročaj z omejevalnikom globine |
| ⑤ Ročaj | |

3.2 Namenska uporaba

Opisan izdelek je akumulatorsko kombinirano kladiivo. Namenjeno je za vrтанje v beton, zid, les in kovino. Orodje lahko uporabljate tudi za preprostejšo do srednje zahtevno dletenje zidu in dodelave na betonu.

- ▶ Za ta izdelek uporabljajte zgolj litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti** iz vrste modelov B 36.

- Za te akumulatorske baterije uporabljajte le polnilnike serije C4/36 podjetja **Hilti**.



Nasvet

Za postopek polnjenja preberite navodila za uporabo polnilnika.

3.3 Funkcija Active Torque Control

Kombinirano kladivo ima poleg mehanske zaskočne sklopke dodatno še sistem ATC (Active Torque Control - aktivni nadzor vrtilnega momenta).

Ta sistem nudi dodatno zaščito pri vrtenju, saj se orodje ob nenadnem zasuku kombiniranega kladiva okoli osi svedra. Do tega lahko pride ob zagozditvi svedra ob naletu na armaturno železo ali če orodje nenamerno nagnemo v stran.

Vedno izberite tak delovni položaj, da se lahko orodje prosto zavrti v desno (gledano s strani uporabnika). Pri vrtenju v levo orodje reagira v smeri urnega kazalca. Če vrtenje ni mogoče, ATC ne more reagirati.

3.4 Prikaz litij-ionske akumulatorske baterije

Stanje napoljenosti litij-ionske akumulatorske baterije in motnje orodja so prikazane na indikatorju litij-ionske akumulatorske baterije. Prikaz stanja napoljenosti litij-ionske akumulatorske baterije se prikaže po pritisku ene od obeh tipk za sprostitvev akumulatorske baterije.

Stanje	Pomen
Svetijo 4 LED-diode.	• Stanje napoljenosti: 75 % do 100 %
Svetijo 3 LED-diode.	• Stanje napoljenosti: 50 % do 75 %
Svetita 2 LED-diodi.	• Stanje napoljenosti: 25 % do 50 %
Sveti 1 LED-dioda.	• Stanje napoljenosti: 10 % do 25 %
1 LED-dioda utripa.	• Stanje napoljenosti: < 10 %
1 LED-dioda utripa, orodje ni pripravljeno na obratovanje.	• Akumulatorska baterije je pregreta ali povsem izpraznjena.
4 LED-diode utripajo, orodje ni pripravljeno na obratovanje.	• Orodje je preobremenjeno ali pregreto.



Nasvet

Med uporabo krmilnega stikala in do 5 sekund po tem, ko ga izpustite, stanja napoljenosti ni mogoče odčitavati.

Pri utripajočih LED-diodah indikatorja akumulatorske baterije upoštevajte navodila v poglavju Iskanje napak.

3.5 Obseg dobave

Kombinirano kladivo, stranski ročaj, omejevalnik globine, navodila za uporabo.



Nasvet

Za varno uporabo uporabite le originalne nadomestne dele in potrošne materiale. Seznam odobrenih nadomestnih delov, potrošnih materialov in pribora najdete pri **Hilti**-jevem servisu ali na spletni strani: www.hilti.com

4 Tehnični podatki

4.1 Kombinirano kladivo

	TE 30-A36
Nazivna napetost	36 V
Teža skladna s postopkom EPTA 01/2003	5,5 kg
Energija posameznega udarca skladno s postopkom EPTA 05/2009	3,6 J
Območje vrtenja v beton/zid (udarno vrtenje)	6 mm ... 28 mm

	TE 30-A36
Območje vrtnja v les (s polnim svedrom)	3 mm ... 25 mm
Območje vrtnja v kovino (s polnim svedrom)	3 mm ... 13 mm

4.2 Informacije o hrupu in vrednosti nihanja so določene v skladu z EN 60745

Vrednosti zvočnega tlaka in tresljajev, ki so navedene v teh navodilih, so izmerjene v skladu s standardnim merilnim postopkom in se lahko uporabijo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za predhodno oceno izpostavljenosti. Navedeni podatki ponazarjajo dejansko uporabo električnega orodja. Če električno orodje uporabljate za druge namene, z neustreznimi nastavki ali ga ne vzdržujete pravilno, lahko vrednosti odstopajo. To lahko znatno poveča izpostavljenosti v celotnem delovnem časovnem obdobju. Za točno oceno izpostavljenosti je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno ali pa deluje, a ni dejansko v uporabi. To lahko znatno zmanjša izpostavljenosti v celotnem delovnem časovnem obdobju. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinkom zvoka in/ali tresljaji, na primer: Vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, zaščita rok pred mrazom in organizacija poteka dela.






Vrednosti emisij hrupa so bile določene v skladu z EN 60745













Raven zvočne moči (L_{WA})	105 dB(A)
Negotovost ravni zvočne moči (K_{WA})	3 dB(A)
Raven emisije zvočnega tlaka (L_{pA})	94 dB(A)
Negotovost ravni zvočnega tlaka (K_{pA})	3 dB(A)

Skupna vrednost tresljajev (vektorska vsota treh smeri), določena v skladu z EN 60745-2-6

Udarno vrtnje v beton ($a_{n, HD}$)	11 m/s ²
Dletenje ($a_{n, Chreq}$)	9 m/s ²
Negotovost (K)	1,5 m/s ²


5 Uporaba

Odstranjevanje akumulatorske baterije	3
Montaža stranskega ročaja  PREVIDNO Nevarnost poškodb Izguba nadzora nad kombiniranim kladivom. <ul style="list-style-type: none"> Prepričajte se, da je stranski ročaj pravilno montiran in ustrezno pritrjen. Preverite, ali zatezni trak leži v zanj predvidenem utoru na orodju.  PREVIDNO Nevarnost poškodb Če je omejevalnik globine montiran, ampak ni v uporabi, lahko ovira uporabnika. <ul style="list-style-type: none"> Odstranite omejevalnik globine z orodja. 	4
Montaža/demontaža vpenjalne glave  PREVIDNO Nevarnost poškodb Če je omejevalnik globine montiran, ampak ni v uporabi, lahko ovira uporabnika. <ul style="list-style-type: none"> Odstranite omejevalnik globine z orodja. 	5
Vstavljanje nastavka  Nasvet Uporaba neustrezne masti lahko poškoduje orodje. Uporabljajte le originalno mast Hilti.  Nasvet Po vstavitvi povlecite nastavek, da se prepričate, ali je pravilno nameščen.	6

<p>Snemanje nastavka</p> <p> NEVARNOST Nevarnost požara Nevarnost ob stiku vročega nastavka in lahko vnetljivih materialov.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vročih nastavkov ne odlagajte na lahko vnetljive materiale. <p> OPOZORILO Nevarnost poškodb Orodje se pri uporabi segreje.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pri menjavanju orodja nosite zaščitne rokavice. 	7
<p>Montaža in nastavitev omejevalnika globine</p>	8
<p>Desno/levo vrtenje</p> <p> PREVIDNO Nevarnost poškodb Kakršno koli pritiskanje med delovanjem lahko pripelje do poškodb gonila.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Stikala za izbiro vrtenja v desno/levo med delom ni dovoljeno premikati. 	9
<p>Vstavljanje akumulatorske baterije</p> <p> OPOZORILO Nevarnost poškodb Nenameren vklop kombiniranega kladiva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, da je kombinirano kladivo izključeno in da je stikalo za preklon vrtenja v levo/desno v sredinskem položaju (zapora vklopa). <p> OPOZORILO Nevarnost električnega udara Nevarnost zaradi kratkega stika.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pred vstavitvijo akumulatorske baterije se prepričajte, da na stikih akumulatorske baterije in kombiniranega kladiva ni tujkov. <p> OPOZORILO Nevarnost poškodb Nevarnost zaradi izpadajoče akumulatorske baterije.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Akumulatorska baterija, ki vam je padla iz rok, lahko predstavlja nevarnost za vas in druge. Preverite, ali je akumulatorska baterija pravilno in varno nameščena v kombiniranem kladivu. 	11
<p>Vrtanje brez udarcev </p>	10
<p>Udarno vrtenje </p>	10
<p>Dletenje </p>	10
<p>Pozicioniranje dleta </p> <p> PREVIDNO Nevarnost poškodb Izguba nadzora nad smerjo dletenja.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nikoli ne delajte v položaju "pozicioniranje dleta". Stikalo za izbiro funkcij nastavite v položaj "dletenje" do zaskoka. <p> Nasvet Dleto se lahko nastavi v 12 različnih položajev (v korakih po 30°). To omogoča vedno optimalen delovni položaj pri delu s ploščatim in oblikovnim dletom.</p>	10

6 Nega, vzdrževanje, transport in skladiščenje

6.1 Nega izdelka

-  **OPOZORILO**
Nevarnost zaradi električnega udara! Nepravilna popravila na električnih delih lahko povzročijo težke poškodbe in opekline.
- ▶ Električne komponente smejo popravljati samo strokovnjaki električarji.

- ▶ **Orodje, še posebej pa prijemalne površine, morajo biti suhe in čiste ter ne smejo biti onesažene z oljem ali mastjo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev z vsebnostjo silikona.**

- ▶ Izdelka nikoli ne uporabljajte z zamašenimi prezračevalnimi režami! Prezračevalne reže previdno očistite s suho krtačo. Pazite, da v notranjost izdelka ne prodrejo tujki.
- ▶ Zunanji del orodja redno čistite z rahlo vlažno krpo za čiščenje. Orodja ne čistite s pomočjo pršilnika, parnega curka ali s tekočo vodo!

6.2 Nega litij-ionskih akumulatorskih baterij



Nasvet

Praznjenje se samodejno izključi, preden pride do poškodb celic.

Osveževanje akumulatorskih baterij ni potrebno.

Prekinitev postopka polnjenja ne vpliva na življenjsko dobo akumulatorske baterije.

Baterije lahko polnite kadar koli brez škodljivega vpliva na življenjsko dobo.

Če se akumulatorska baterija ne more napolniti do konca, to pomeni, da je zaradi staranja ali preobremenitve izgubila kapaciteto. Delo s tako akumulatorsko baterijo je sicer še vedno možno, vendar jo boste morali vseeno kmalu zamenjati z novo.

- ▶ Akumulatorske baterije pred prvo uporabo napolnite do konca.
- ▶ Preprečite vdor vlage.

6.3 Transport in skladiščenje akumulatorske baterije



OPOZORILO

Nevarnost požara Nevarnost zaradi kratkega stika.

- ▶ Za preprečevanje kratkega stika in s tem povezanega segrevanja ne smete litij-ionske akumulatorske baterije nikoli shranjevati ali transportirati nezaščitene med drugimi predmeti.

- ▶ Povlecite akumulatorsko baterijo iz položaja zaklepa v prvi zaskočni položaj.
- ▶ Pri pošiljanju akumulatorskih baterij prek cestnega, železniškega, pomorskega ali zračnega transporta upoštevajte veljavne državne in mednarodne predpise o transportu.



Nasvet

Akumulatorske baterije po možnosti skladiščite v povsem napolnjenem stanju, na suhem in hladnem mestu. Skladiščenje akumulatorskih baterij pri visokih temperaturah (za okenskimi stekli) ni primerno, saj zmanjšuje njihovo življenjsko dobo in povečuje hitrost samopraznjenja celic.

7 Odstranjevanje



OPOZORILO

Nevarnost poškodb. Nevarnost zaradi nepravilnega odstranjevanja

- ▶ Nepravilno odstranjevanje dotrajanih napravah lahko privede do naslednjega: pri sežigu plastičnih delov nastajajo strupeni plini, ki lahko škodujejo zdravju. Če se baterije poškodujejo ali segrejejo do visokih temperatur, lahko eksplodirajo in pri tem povzročijo zastrupitve, opekline, razjede in onesnaženje okolja. Lahkomiselno odstranjeno opremo lahko nepooblaščen osebe ponovno uporabijo na nestrokoven način. Pri tem lahko pride do težkih poškodb uporabnika ali tretje osebe ter do onesnaženja okolja.
- ▶ Akumulatorske baterije v okvari nemudoma odstranite. Pazite, da ne pridejo v otroške roke. Akumulatorskih baterij ne razstavljajte in ne sežigajte.
- ▶ Odslužene akumulatorske baterije odstranite v skladu z državnimi predpisi ali jih vrnite podjetju **Hilti**.

Orodja **Hilti** so pretežno izdelana iz materialov, ki jih je mogoče znova uporabiti. Pogoj za ponovno uporabo materialov je ustrezno razvrščanje materiala. V mnogih državah servisi **Hilti** prevzamejo vaše odsluženo orodje. O tem se pozanimajte pri servisni službi **Hilti** ali svojem prodajnem svetovalcu.

V skladu z evropsko Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba odslužena električna orodja ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.



► Električnega aparata ne odstranjajte s hišnimi odpadki!

8 Garancija proizvajalca naprave

► Prosimo, da se v primeru vprašanj obrnete na svojega lokalnega partnerja **Hilti**.

9 Izjava o skladnosti

Proizvajalec

Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstrasse 100
9494 Schaan
Liechtenstein

S polno odgovornostjo izjavljamo, da ta izdelek ustreza naslednjim direktivam in standardom.

Oznaka	Akumulatorsko kombinirano kladivo
Tipska oznaka	TE 30-A36
Generacija	02
Leto konstrukcije	2012
Uporabljene direktive:	<ul style="list-style-type: none">• 2004/108/ES (do 19. aprila 2016)• 2014/30/EU (od 20. aprila 2016)• 2006/42/ES• 2011/65/EU• 2006/66/ES
Uporabljeni standardi:	<ul style="list-style-type: none">• EN 60745-1, EN 60745-2-6• EN ISO 12100
Tehnična dokumentacija pri:	<ul style="list-style-type: none">• Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH Zulassung Elektrowerkzeuge Hiltistraße 6 86916 Kaufering Nemčija

Schaan, 5.2015

Paolo Luccini
(Head of BA Quality and Process Management /
Business Area Electric Tools & Accessories)

Tassilo Deinzer
(Executive Vice President / Business Unit Power
Tools & Accessories)



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

